December 29, 2015
www.awemainta.com
noticia@awemainta.com
facebook.com/awemainta
tel: 583-1400



AWEMainta

NO BIAHA PA VENEZUELA, SI NO TIN MESTER



Di acuerdo cu mr. Hans Sjiem Fat

Heads of Agreement, ta un acuerdo pre-eliminar

Awor e negociacionnan lo bira mas intensivo

E ACUERDO cu a wordo firma, ta wordo yama Heads of Agreement, cu ta un acuerdo pre-eliminar, cu e intencion di identifica y inventarisa e puntonan principal cu e partidonan kier hinca den nan acuerdo definitive. Na palabra Consehero Huridico di Team Negociador di Gobierno, abogado mr. Hans Sjiem Fat.

Kier men, e Heads of Agreement no ta un acuerdo definitive, pero ta un acuerdo cu ta bisa p.e. cu den nan transaccion mester bay deal cu e puntonan cu e partidonan ta considera principal.
E Heads of Agreement ta bay caba hopi leu si, unda e partidonan ta weita cu tin suficiente base pa drenta den negociacion mas profundo pa concretisa e acuerdo cu ambos partido kier sera y pa finalisa e transaccion cu nan tin pensa di bay drenta den dje.

Abogado mr. Hans Sjiem Fat ta di opinion cu awor cu Gobierno a yega asina leu caba, cu e ta hopi mas probable cu lo yega na un acuerdo final cu CITGO.
E interes di parti di CITGO ta grandi pasobra loke nan kier haci cu e refineria ta haci'e un "up-grader" pa por procesa e Ultra Heavy Crude di faha di Orinoco.
Pa haci esaki, CITGO mester tin e posibilidad ey y e refineria di Aruba ta un excelente oportunidad pa haci esey, convertiendo e refineria di Aruba den un "up-grader".

Esaki lo nifica cu lo mester importa crudo for di Venezuela, y aki lo proces'e pa produci nafta na Aruba, cu ta un producto masha importante pa sigui cu procesamento pa haya producto blanco pa por bende.
Esaki lo nifica tambe cu CITGO ta interesa tambe den e terminal di transshipment, cu cual Valero a keda cune, pero cu a bay di acuerdo tambe pa bende esaki. Pasobra no por opera un refineria sin tin un terminal.

Asina cu aña bolter, e negociacionnan lo sigui y manera e consehero huridico, mr.Hans Sjiem Fat a duna di conoce, nan lo bira negociacionnan mas intensivo. Pasobra awor lo mester bay detaya loke a ser logra te awor cu e.o. e Heads of Agreement.
E Heads of Agreement ta un acuerdo di 18 pagina y e acuerdo final lo ta di mucho mas pagina.

Tiroteo cu herido na Camacuri

DIADOMINGO, pa mas of menos 11'or y 34 di mainta, Central di Polis a meld cu tabatin un persona cu herida di bala na altura di Garage Cordia y cu e persona aki lo a wordo transporta pa hospital. Mirando cu patruya di Playa no a mira nada banda di Garage Cordia, patruya di Noord a wordo dirigi pa hospital p'asina haya mas informacion di e victima y e incidente. Eynan nan a wordo informa cu e tiroteo a tuma lugar na Mangel Halto. E victima D. a declara cu e tabata cu su amigonan na Mangel Halto ora cu dado momento un Toyota Tercel preto a pasa. Un rato despues, dicho auto a pasa atrobe cu dos hoben desconoci aden.
D. a mira cu un di nan tabatin un arma den su man y el a scucha un tiro. Despues el a ripara cu e tabata herida na su brasa robes dor di dicho tiro.
Amigonan di D. a hinc'e den su auto pa hib'e hospital. Na altura di Garage Cordia, amigonan di D. a para un ambulance p'asina bisa nan di e incidente. Central di ambulance a indica na Central di Polis cu nan lo ta hibando e victima pa hospital pa ricibi tratamento medico. Autoridadnan necesario a wordo poni na altura.

Homber ta ricibi kap na su brasa den Caya St. Lucia

DIADOMINGO, pa mas of menos 12'or y 28 di merdia, Central di Polis ta ricibi diferente melding cu un homber lo a wordo maltrata den Caya St. Lucia y lo tin un herida na su brasa.
Eynan patruya a laga sa cu e homber tabatin un kap na su man robes y tambe a bin resulta cu el a wordo tira den su pia drechi. Patruya a purba di ricibi declaracion for di e victima, e conocido 'Pudding', pero e no kier a bisa nada. E victima a wordo hiba hospital cu ambulance. Autoridadnan necesario a wordo poni na altura.



Hulanda ta mantene su conseho na biahero pa Venezuela

Tene masha cuidao, biahando pa Venezuela

Si por, evita di biaha p'e pais bisiña

MINISTERIO di Relacion Exterior a bolbe duna conseho n'esnan cu tin pensa di biaha pa Venezuela. E recomendacion duna, no ta solamente pa Aruba, pero pa tur e islanan di Caribe Hulandes.
Hulanda ta bisa cu tin gran posibilidad riba instabilidad politico, intranquilidad y cu pueblo lo keda cu nan demostracionnan.

Cada ken cu kier biaha p'e pais bisiña lo keda responsabel pa nan propio seguridad y si ta pa Hulanda, ta mihor no biaha den e proximo dianan.
Manera ta conoci dia 6 di december ultimo tabatin eleccion parlamentario, unda oposicion a gana. Consecuentemente por sinti caba cu tin un instabilidad politico, si mira cu e partido di Gobierno a anuncia di lo no entrega dicho poder sin mas.
Ya caba tin indicacion cu lo tin demostracion si Gobierno di Nicolas Maduro no kier respeta resultado di eleccion y for di awor caba, oposicion a laga sa cu nan ta studiando tur manera pa core cu Presidente Nicolas Maduro den proximo 6 luna.

Evita e demostracionnan aki, no biaha pa frontera di Venezuela y Colombia. Criminalidad ta incontrollable y hopi t'e stranheronan cu a bira victima di esaki caba, E caminda entre Aeropuerto pa Caracas ta sumamente peligroso. Y si mester tuma un taxi, subi un taxi confinable.
Gobierno Hulandes no por garantisa seguridad di ningun hende. Si bo ta biaha tog, saca copia di tur bo documentonan di biahe.

E conseho aki pa no biaha proximamente pa Venezuela, ta debi na informacion cu Embahada di Reino Hulandes a compila na Venezuela mes. Si por cancela bishita pa Venezuela, haci'e. Si mester biaha tog pa Venezuela, tuma tur medida di precaucion, segun un comunicado di Ministerio di Relacion Exterior.

EDWIN ABATH

Relaciona cu e advertencia aki, nos a tuma contacto cu Director di Departamento di Relacion Exterior na Aruba, Edwin Abath, kende a bisa cu e advertencia aki no ta nada nobo. Ta for di momento cu a surgi conflicto na frontera di Venezuela y Colombia, Gobierno di Reino a bin ta adverti y conseha tur hende aki banda, pa no biaha pa Venezuela.

Den e dianan di fiesta, tin hopi Arubiano cu a dicidi di biaha tog, y tur esaki riba nan propio riesgo.
Mester keda vigila e situacion reinante na Venezuela, specialmente awor cu tin masha menasa cu e Revolucion Bolivariana lo demostra su forza dia 5 di januari awor, segun Presidente Nicolas Maduro.
Tipo di expresionnan asina, ta pone hopi pensa, kico lo pasa su berdad Nicolas Maduro cuminsa cu un guera civil.
Ki consecuencia esaki tin pa nos di Aruba mes? Siendo awor caba, Banconan Comercial di Aruba a tuma un medida, unda ta permiti Venezolano cu ta bin specialmente pa swipe, cu nan no por saca mas di 200 dolar pa dia.

E medida aki, tin su efecto caba, pero tambe e ta afectando e turista Mericano, cu tambe kier saca placa for di un ATM, ya cu dicho machin no sa si bo ta Venezolano of otro nacionalidad. Kier men cu e por perhudica turismo en general di Aruba.

Nos mes tabata testigo unda prome cu Pasco, un medico specialista for di Mexico riba recomendacion di un colega Arubiano a dicidi di bin Aruba, bulando for di Panama pa Aruba, pero na Aeropuerto, manera e mes a declara: El a sinti cu el a wordo harrast, unda e mester a declara cu cuanto dolar el a bin, unda e ta keda, etc.
E dokter aki a laga sa, si t'asina Aruba ta trata su turistanan, e sigur lo no bin mas Aruba.

Despues di 20 aña:

Con Internet a cambia e manera cu nos ta biba awe!

AWENDIA na momento cu bo sinta traha un mensahe pa manda via Facebook of Twitter, bo ta usando e conexion di Internet pa post, pero tambe pa stream musica, check Facebook update, paga cuentanan online, of warda pa un yamada di video.
Den cualkier oficina por nota cu nos ta rondona cu tur locual nos mester pa por funciona a base diario, y esaki ta danki na Internet.

Nos por celebra e 20 aniversario di Internet na Aruba, ya cu internet a logra masha hopi mes den e añanan cu a pasa.
Segun algun dato social economico, ta calcula cu 2.4 biyon hende ta bay online tur dia. Tin mas o menos 600 miyon websitenan online; y ta manda 500 miyon Tweets tur dia.
E Internet a transforma e manera cu hende ta biba completamente, pues kico tur e hendenan aki ta haci tur dia? Interconectando.

E Internet ta permiti nos "papia cu otro" sin tin mester di pone un telefon na bo orea. Ta parce cu nos telefonnan ta simplemente pa nos text, whatsapp of tweet esnan cu nos kier comunica cu ne.
Amigo y conocirnan di pasado ta re-conectando, famianan ta comunicando mas cu otro, amigonan no tin mester di keda sin wak otro hopi y conexionan di trabou por florece y crece. Mas y mas ta kies pa shop online awendia.
Bo por lesa e comentarionan di e productonan, e rating y localisa e mihor prijs y paga bo cuenta sin tin mester di haci mucho esfuerzo.

Ademas di keda al dia kico tur celebridad y amigonan ta haci, ta usa Streaming, haci online banking, hunga weganan live di video y mucho mas. Casi nos no por imagina nos bida sin internet.
Tur sector na Aruba ta haci uso di Internet. Nos periodistanan, nos scolnan, nos Departamento di Salud, nos sector di turismo, nos airport, nos comercio, nos tiendanan, nos economía en general. Internet a bira un herment indispensable.
SETAR a anticipa 20 aña pasa un tecnologia nobo cu awe a crece y ta creciendo tur dia cual a bira un aspecto importante pa nos comunidad pa progreso.

Recientemente Roland Croes, Director di SETAR (e pionero di Internet na Aruba) a bisa cu un di e retonan di mas grandi cu SETAR ta enfrentando ta pa despues cu a trece internet te cu 100 Mbps na cada cas na Aruba, ta pa percura pa den e cas e sistemanan di Wi-Fi y red den e cas logra e speednan halto tambe.
E red di cable submarino, red di cable local y red interno den cas of negoshi combina cu e "devicenan" manera laptop, PC, Smartphone, tur ta forma loke ta yama e "ecosystem" di Internet.
SETAR ta observa cu 20 aña pasa nan a introduci Aruba na Internet y awendia e ta un di e tecnologianan cu mas a revoluciona e manera di traha y biba den nos era moderno.



Sea Minister Dowers of Fiscal di Ministerio Publico mester splica

Si tin suficiente prueba pa detene personanan cu tabata dune riba e nochi fatal

A base di ki ley?

MINISTER di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers den fin di siman a duna di conoce, cu te ainda autoridad no a logra detene Milanchelo Nelson Antonio Trenidad, alias Yellow, pero si a detene algun persona, kendenan tur ta persona rond di e caso aki, esta nan ta complicenan cu tabata hunto cun'e riba e anochi di e tiroteo.
Tur di nan a wordo deteni, pero e persona aki mes no a wordo deteni ainda.

Minister di Husticia, mr. drs.Arthur Dowers no ta Huez y sigur no por para riba ley, pa bisa cu tur esnan cu tabata rond di Yellow a keda deteni, sospecha di complice. Pero Huez Comisario sigur lo no tene nan pa largo, si no tin suficiente prueba cu nan ta complice, manera e mandatario ta pretende.
Nos di AWEMainta no kier bisa cu nos ta defensor di criminalidad, pero tampoco por t'asina cu nos lo apoya violacion di ley, manera nos ta sospecha den e caso di complicidad di tiramento fatal.

Ademas, Minister Dowers no ta bisa, ta cuanto hende ta deteni como complice, pero a limita na bisa, a detene tur e personanan cu tabata den compania di Yellow e madruga di asesinato di e bouncer di The Olde Molen.
Relaciona cu e situacion ak mes, ayera nos di AWEMainta a tuma contacto cu Ministerio Publico pa sa a base di ki ley, a detene e persona(nan) cu tin deteni awor?
Y si no tin suficiente prueba concreto, Huez Comisario sigur lo laga nan bay dentro di poco.

Fiscal di Ministerio Publico a prefera di keda keto y no kier contesta nos preguntanan. Pueblo no tin derecho di sa?

Minister Dowers tin tur confiansa cu Yellow lo wordo deteni den e dianan cu ta sigui. Tin cu bisa si cu esnan cu ta cooperando cun'e, tin e investigacion ta drei riba nan y tambe por spera cu varios di nan lo keda deteni pa duna cuenta na autoridad tambe. Por spera despues di e detencion di e persona aki, cu lo tin investigacionnan mas largo riba hendenan, den su sercania a yud'e sconde den e prome oranan y despues a sigui coopera cun'e cu nan tambe lo sigui tin investigacion riba nan y por conta tambe cu por tin detencion den e direccion aki.

Minister Dowers a sigui splica cu ta enfocando hopi na San Nicolas. Ta trata di un hende cu ta biba na San Nicolas y tin su netwerk na San Nicolas. Ta p'e motibo ey Polis ta focus na San Nicolas.
No ta descarta tampoco e posibilidad cu lo por sconde otro caminda, na momento cu e wordo facilita dor di e mesun grupo cu ta sosten'e.



A duna prolongacion di termino:

Dia 1 di februari 2016 ta bira e ultimo dia cu por entrega declaracion y paga e impuesto di Winstbelasting 2014

DEPARTAMENTO di Impuesto ta informa su clientenan cu tin e obligacion di haci declaracion di Winstbelasting 2014, cu dia 1 di februari 2016 ta bira e ultimo dia cu por entrega e declaracion di Winstbelasting y haci e pago correspondiente.
Departamento di Impuesto ta prolonga e termino di 30 di december 2015 cu 1 luna en conexion cu transicion ("overgangsrecht") pa motibo di e cambio di ley di Winstbelasting: Winstbelasting no ta un 'aanslagbelasting' mas sino un 'aangiftebelasting'.

Declaracion provisional

Si acaso e cliente no ta alcansa pa entrega su declaracion definitivo pa dia 1 di februari 2016, e cliente lo mester entrega un declaracion provisional ("voorlopige aangifte") y haci e pago corespondiente cu ta fungi automaticamente como un peticion pa prolongacion di termino.
E cliente lo ricibi un carta den cual ta confirma cu a prolonga e termino pa entrega e declaracion definitivo. Den e caso ey e cliente lo mester entrega e declaracion definitivo di Winstbelasting 2014 no mas lat cu dia 31 di maart 2016.

P'e clientenan cu ta mantene e aña economico no igual cu e aña calendario, mester consulta e nota informativo of e website di Departamento di Impuesto pa mira e ahuste di e fechanan final pa entrega e declaracion y haci pago.

Departamento di Impuesto ta haci un apelacion na su clientenan pa no warda te na ultimo cu e entregamento di declaracion y pago correspondiente. Clientenan cu a finalisa nan cuenta anual di 2014 por pasa entrega nan formulario di Winstbelasting 2014 y haci e pago correspondiente prome cu e termino vence.

Cobransa adicional

Si no cumpli cu entregamento di e declaracion provisional y/of e declaracion definitivo, e cliente lo haya un cobransa adicional esta un 'naheffingsaanslag' y un boet. Esaki tambe t'e caso si acaso e cliente a paga un suma menos cu locual el a declara na Winstbelasting.
E boet pa no cumpli cu entregamento di e declaracion ta maximo Afl. 2.500,-. Si no haci e pago di winstbelasting of no haci e pago corectamente, e boet ta maximo Afl. 10.000,-.

Cacho ta mata bestia na Zeewijk

Diadomingo, pa mas of menos 11'or y 50, e homber C. a presenta na Warda y a declara cu cinco cacho a subi su tereno y a mata dos pago, 1 galiña y dos gai di pelea. El a declara cu e lo tuma medida contra e cachonan aki. Esaki no ta prome biaha cu e cachonan ta presenta riba su tereno. Esaki tin atencion di polis.



Tiramento cu morto

WILLEMSTAD - Dialuna 28 decèmber 2015, alrededor di 03.45'or mardugá, Central di Polis a ricibí informacion cu na Blanquillaweg un caso di tiramento cu herido a caba di tuma lugar.
E unidad policial cu a bay n'e sitio a topa cu un auto pará den e caya ariba mencioná cu basta perforacion di bala y un hòmber cu no ta duna señal di bida.

For di un investigacion preliminar cu Polis a realisá n'e sitio a resultá cu un auto cu 3 ocupante aden, dos hòmber y un mucha muher menor di edad, a bay baha un di e ocupantenan na cas den Blanquillaweg ora cu di repiente 3 hòmber cu arma di candela a sorprendé nan y lòs un cantidad di bala riba nan.
E ocupante di e auto, K.M., di 21 aña di edad, a ricibí herida di bala y a logra di sali for di e vehículo y core bay for di e sitio en busca di ayudo den becindario.

Chauffeur di e auto a consecuencia di e heridanan di bala a bin fayecé n'e sitio.
Dòkter di Polis a constatá morto di e hòmber, Luigino Victoriano Martina, naci na Còrsou 23 di maart 1987 (28 aña).
Riba òrdo di Fiscal di Ministerio Público a confiscá e curpa sin bida di e víctima pa mas investigacion.

Riba Franklin D. Rooseveltweg ambulance a bin topa cu e víctima K.M. y a transport'é pa policlínica na unda despues di ricibí tratamento médico el a keda interná den Hospital St. Elisabeth.
E mucha menor di edad cu tabata sintá patras den e vehículo a sali ileso for di e tiroteo aki.
E investigacion den e caso aki ta continuá.

MAS INFORMACION

Di acuerdo cu investigacionnan preliminar, ta un Hyundai Getz a core yega pa baha 2 persona n'e cas na Blanquillaweg, momento cu nan a keda sorprendi pa 4 homber kende a sali y cuminsa los varios tiro riba e 3 ocupantenan di e Getz.
E chauffeur di e Getz, kende a keda identifica dor di famianan como Luigino Martina, conoci como Small V (Rapper) a ricibi diferente herida di bala y a fayece n'e sitio mes.

Dokter di Polis, Maduro a presenta n'e sitio pa constata morto di Small V.
Tin masha comentario, unda hasta ta papia di liquidacion, dor di un gang opositor.







Robert Croes di Antraco:

E cosnan aki no por sigui asina!



"DEN E ULTIMO 5 aña, Antraco tin mas cu 3 caso pendiente cu polis. Un di nan ta hopi grandi unda un suma hopi halto di placa a wordo horta, y te cu awe no ta tende nada di polis. E persona envolvi cu ta duidelijk sospechoso a bai fo'i Aruba te bin bek. Anto e manager no ta traha na Antraco mas y ta traha bon bon awor na un otro compania", Robert Croes ta splica.

Den e caso aki, riba 25 di december, Pasco di Nacemento, Samsom Bookstore a bolbe bira victima di ladronicia. Ta claro via video cu e ladronicia a wordo ehecuta den tempo record y e ladronnan a sali cu e kluis. Dus, polis ta pensa cu tin informacion crucial paden di Samsom Bookstore cu a sali pafo. E ladronnan a wordo captura riba video. Nan ta enmascara, pero por reconoce diferente aspecto di nan."

Robert Croes ta sigui splica: "Tur esaki no ta raro den e business community di Aruba ya cu ta tur siman tin algo similar ta pasa. Gerencia di Antraco ta spera cu tin un investigacion completo ya cu ta trata di algo basta serio y cu ta afecta e tienda y su trahadornan y tambe algun ex-empleado.

T'asina cu e operacion di e tienda Samsom Bookstore casi no a wordo afecta y cu ayudo di CAT N.V. a logra p'e tienda habri dialuna caba manera custumber. Hopi hende den comercio ta traha duro y horanan largo pa por bai dilanti den un economia dificil durante e epoca di paz aki y ta jammer ora cu tur nan esfuersonan ta bai perdi dor di actonan asina", segun Robert Croes.

Di acuerdo cu Patalogo

No tin ningun indicacion cu tin un caso di crimen



MANERA TA conoci, Fiscal di Ministerio Publico a confisca curpa sin bida di e stagaire Hulandes, B.W. kende riba dia di Pasco, celebrando e dia aki na De Palm Island cu su amigonan, a ser haya morto riba un stoel di beach.

B.W. hunto cu su amigonan a dicidi di subi un banana-boat, pero despues a pidi pa bah'e, pasobra e no tabata sinti su mes bon y a keha di dolor den pecho.

Siendo un hoben di 18 aña, den flor di su bida, nan a lagu'e bay sosega un rato. Tabata ora cu personal di De Palm Island tabata informa tur hende, cu lo sera e establecimento, cu nan a mira B.W. ainda drumi.

A bay lant'e y ripara cu e no tabata move y a resulta di tabata morto. For di ki ora, ningun hende sa.

Fiscal a dicidi di confisca e curpa sin bida, pa haci un autopsia. Buscando informacion na Ministerio Publico ayera, Fiscal a laga sa cu e ta warda p'e patalogo pone su relato riba papel. Pero e unico cu e por bisa ta cu no tin ningun indicacion cu un hecho castigable a hiba B.W. pa su morto.

Kier men no tin nada di crimen cometi. Pero loke cu e patalogo a haci, ta un "schouwing", y no un autopsia. Como tal no por bisa ainda, causa di morto di e hoben di 18 aña aki.



Heads up agreement firma cu CITGO ta e gran noticia cu tanto nos a lucha p'e

SIMAN

PASA, Gobierno di Aruba y CITGO a firma un heads up agreement pa e proceso di reapertura di refineria por cuminsa. Nos ta contento y orguyoso cu e desaroyonan a hiba na e noticia positivo aki pa nos pais su economia y creacion di cuponan di trabou pa henter nos pueblo trahador.

Den un conferencia di prensa den luna di juni nos a elabora rib'e diferente posibilidadnan cu por tin pa reapertura di refineria y siman pasa nos a tuma nota cu lo bai ta aplicando e mesun formato cu nos a propone. Esaki no ta coincidencia cu ta e proposicion di MEP a wordo uza pa e acuerdo. E formato aki lo brinda e oportunidad tambe pa opera e planta riba gas y consecuentemente yuda baha prijs di gasolin y coriente. Aunke cu nos a haci esfuersonan for di basta luna caba, no ta importante si nos no ta haya credito, pasobra tur esaki ta na bienestar di Aruba. Loke si ta straño ta cu e mesun Gobierno aki na april 2015 a anuncia cu no tin cumprador y tabata cla pa desmantela y asigna e tereno pa otro proposito.

Cu tin e posibilidad cu e refineria ta bira di pueblo di Aruba no ta un casualidad cu esaki t'e mesun formula di loke mi persona a presenta na vice-president di PDVSA. Logicamente esaki lo tin beneficio pa trahadornan, economia, pueblo di San Nicolas en particular, y henter Aruba. Nos lo keda lucha te na final te ora e portanan di nos refineria habri bek pa felicidad di henter nos digno pueblo di Aruba.

Aumento limite di salario entrante 1 di januari 2016

DEPARTAMENTO di Labor y Investigacion (DAO) ta informa cu e limite di salario pa aplicacion di e Ordenansa Laboral 2013 (Arbeidsverordening 2013) ta subi entrante 1 di januari 2016.

E Ordenansa Laboral 2013 ta e ley cu ta regla condicionnan di trabou manera, e. o. e oranan maximo cu por traha pa dia of pa siman, dianan liber, pago di 'overtime' y pago riba dianan di fiesta. E Ordenansa Laboral no ta aplicabel pa tur trahador, pero ta conta solamente pa trahadornan cu ta cay bou di e limite di salario.

Pa medio di e anuncio aki director di DAO ta informa cu entrante 1 di januari 2016 e factor cu ta ser uza pa calcula e limite di salario pa aplicacion di e Ordenansa Laboral 2013 ta aumenta di 2.1 pa 2.2.

Esaki ta encera cu trahadornan cu ta gana un salario di Afl. 3.600,74 pa luna of Afl. 43.208,88 pa aña of menos ta cay bou di proteccion di e Ordenansa Laboral 2013 y tin derecho riba tur e condicionnan di trabou stipula den e ley aki.

E limite di salario nobo lo ta entrante 1 di januari 2016:

E salario minimo actual (Afl. 1.636,70) x factor 2.2= Afl. 3.600,74

DAO ta pidi tur trahador y principalmente dunadornan di trabou pa tene bon cuenta cu e cambio aki.

	2001	2009	2016	Averahe 2001/2009	Averahe 2009/2016
Salario Minimo	1112	1543	1678	**54**	**19**
Pensioen di viehez (soltero)	900	1057	1082	**20**	**4**
Pensioen di viehez (casa)	1516	1780	1822	**33**	**6**

Fraccion di MEP:

Awor cu e paciente ta serca di fayece, Gabinete Eman ta core duna awa di bida pa scapa su bida

DESPUES cu Gabinete Eman a castiga e clase trahador y pensionadonan durante mas cu 6 aña largo, porfin – awor cu nan ta casi bandona gobernacion – nan a dicidi di aumenta e salario minimo y e pensioen di nos grandinan cu un miserabel 2.5%. resp. 2.37% entrante januari 2016. Na Hulandes nan ta yama esaki, "een doekje voor het bloeden."

Hecho ta cu desde cu Gabinete Eman a sinta na fin di 2009 ta 2 biaha so nan a aumenta e salario minimo, siendo cu bao di Gabinete Oduber, esaki a ser aumenta na 7 ocasion den 8 aña di tempo. Colmo de lo colmos ta cu durante casi 7 aña di Gabinete Eman, ni un solo biaha e pensioen di nos grandinan a ser aumenta, siendo cu e aumento di costo di bida durante e ultimo añanan a hinca nos grandinan den problema financiero hopi serio.

Aumento di salario minimo

Pa haci un comparacion con miserabel Gabinete Eman ta anda cu esnan cu ta cobra salario minimo y nos pensionadonan, den e tabel adhunto por mira e desaroyo di e salario minimo, caminda por mira claramente cu durante Gabinete Oduber, esnan cu tin un salario minimo a bay dilanti cu un averahe di 54 florin pa aña y bao di Gabinete Eman nan a bay dilanti cu un miserabel 19 florin pa aña.
Pues den comparacion cu AVP casi tres biaha mas hopi e Gobierno Social Democrata di MEP a percura p'e clase trahador por a biba den un forma mas digno.

Aumento di Pensioen di Biehes

Pa loke t'e pensionadonan soltero, durante Gabinete Oduber nan a bay dilanti cu 20 florin pa aña, siendo cu bao di Gabinete Eman nan a bay dilanti cu un miserabel 4 florin pa aña.
E pensionadonan casa a bay dilanti cu 33 florin pa aña bao Gabinete Oduber y bao di Gabinete Eman nan a bay dilanti cu solamente 6 florin pa aña.
Hecho ta cu si Gabinete Eman tin un maneho un tiki mas humano, nan lo no a exonera un debe cu nan tin na SVB di 60 miyon florin, pero cu e suma aki nan lo por a duna e pensionadonan un aumento un tiki mas rasonabel entrante otro aña.

Pues por conclui cu ningun di e integrantenan di AVP mester ta hubilo cu e aumentonan ultimo, ya nan mester tin berguensa cu durante casi 7 aña nan a suta e clase trahador y e pensionadonan cu medida tras di medida, sin cu nan a percura pa duna e gruponan vulnerabel aki un aumento drechi cu nan por biba den forma digno y evita cu nan ta pasa trabao pa sobrevivi e avalancha di medidanan imponi riba nan lomba, segun MEP den un comunicado.

Campaña tacata un exito total

Campaña "Gold Rush" di Raspa y Gana a saca nombernan ganador

DESPUES cu a cuminsa cu e campaña riba 2 di october, 2015, e campaña a ser extende, a peticion di rebendedornan di Lotto mes, pa 18 di december. Ayera durante e sorteo di merdia di Lotto, a saca e tres nombernan ganador di e campaña: Gana e Vakantie di Bo Soño cu "Gold Rush". Durante e campaña mester a pega dos ticket no-ganador di e Gold Rush na otro y deposita esakinan serca un rebendedor.

Dialuna 28 di december, 2015 a saca e tres nombernan ganador durante sorteo di merdia, na Telearuba. Prome premio, e vakantie di bo soño na balor di 10 mil florin a wordo gana pa Beatriz Angela, na Pindastaat 43. E di dos premio ta 4 tickets ida y buelta pa Puerto Rico cu Insel Air a ser gana pa Dwyde Wesbaru na Sabana Basora 191. E di tres premio, 500 florin CASH a wordo gana dor di Melony Kock na Weg Seroe Blanco.

Palabranan di pabien ta bay un biaha mas n'e 3 ganadornan di e campaña exitoso di "Gold Rush" di Raspa y Gana. Mester bisa cu e wega mes ta keda riba mercado y e dos premionan grandi di 100 mil florin cada un, no a ser gana ainda. Pues sigui raspa pa bo por gana un premio record cu e wega aki di Raspa y Gana, esta Gold Rush.





Visser Trading Aruba y Corsou ta duna na comunidad

DURANTE e temporada di fin di aña aki Visser Trading a tuma e oportunidad pa bisa danki y mustra nan aprecio dor di haci dos donacion.

Un di e fundacion cu a haya donacion ta Koningin Wihelmina Fonds Aruba (KWF Aruba) y e otro ta Stichting Edmund E Harms Foundation.

Tur dos organisacion a ricibi for di e representante di Visser Trading sra. Meredith Giel un basket completo cu productonan di e marca Alhydran.

E productonan di Alhydran ta ser elogia dor di e comunidad medico y ta ser bendi den mas di 30 pais pa su efectonan curativo riba kemadura y heridanan y pa su efecto di reduccion di e cicatriznan.

Sra. Lilian (Lilly) Prince, Presidente di KWF Aruba a ricibi e donacion na nomber di e fundacion. KWF Aruba ta duna diferente sorto di servicio gratuito na paciente di cancer y nan famia esakinan ta prevencion di cancer, combatimento di cancer, articulonan di Postmastectomia, grupo di sosten, cuido di e parti fisico, cuido na cas, transporte y hasta ayudo pa bay exterior. Den e caso di e cuido di parti fisico, hopi biaha e paciente cu ta haya bestraling por sufri kemadura na su cuero.

Aki sigur e productonan di Alhydran lo por wordo bon uza p'e pacientenan cu ta miembro di e fundacion.

E productonan di Alhydran lo por yuda pa reduci e cicatriznan den un cantidad grandi. Sra. Prince ta hopi gradici cu Visser Trading por yuda un paciente di cancer pa sinti'e mihor den e momentonan dificil cu e ta pasa aden.

Pa loke t'e Stichting Edmund E Harms Foundation, sra. Juliska M. Harms, Secretaria di e fundacion a ricibi e donacion.

E obhetivo di e fundacion ta pa yuda e paciente cu ta den su ultimo dianan pa pasa esakinan den un ambiente mas hopi agradabel posibel. E fundacion ta ofrece e servicionan di oxigeno, remedinan pa reduci dolor, un rolstoel, un cama special, un zuster part-time of full time. Tur servicio necesario cu e paciente mester y por haya den su mesun hogar. E productonan di Alhydran no solamente ta yuda reduci cicatriz, pero tambe ta yuda p'e paciente sinti menos e efecto secundario di e tratamento contra su malesa.

Danki na e crema di Alhydran e paciente ta sinti su cuero mas fresco. Sigur cu n'e fundacion aki e productonan di Alhydran lo ta di gran ayudo tambe.

Visser Trading ta contento di por contribui di algun forma of otro na nos comunidad y di por a yuda e 2 fundacionnan aki.

Tambe ta invita comunidad pa bishita Alhydran Caribbean su facebook pagina y conoce mas di e productonan aki.

E productonan di Alhydran ta obtenibel n'e 6 boticanan Mediq na Aruba y 2 di Corsou.

Clientenan di Sonrisa a keda sumamente contento cu un almuerso di Pasco

organisa dor di Rotary Club di Aruba



DIASABRA dia 19 december ultimo, miembronan di Rotary Club di Aruba a organisa un exitoso almuerso di Pasco pa tur e clientenan y personal di asociacion Sonrisa.
Un total di aproximadamente 100 cliente di asociacion Sonrisa tabata presente na Centro di Sonrisa na Pavia y den un ambiente festivo di Pasco y cu musica di grupo di Gaita, a disfruta di e dia special aki.

Sonrisa ta un asociacion di mayor di un persona cu un limitacion mental. Vision di Sonrisa ta pa e persona cu un limitacion mental haña e oportunidad y escogencia den eleva nan posibilidad mental, social, fisico y economico. Dor di haci esaki, e persona por obtene y conserva un lugar decente den comunidad y asina por ricibi un trato igual y husto.

Den cuadro di maneho di Rotary Club di Aruba pa sostene gruponan cu necesidad special den comunidad, a dicidi di organisa e evento special aki pa Sonrisa.
Directiva di Rotary Club di Aruba kier a gradici e personal y directiva di asociacion Sonrisa pa nan cooperacion n'e proyecto aki.
Tambe kier a gradici tur miembro di Rotary Club di Aruba pa nan sosten y participacion n'e bunita proyecto aki.









Plachi di number a wordo horta despues di accidente

DIADOMINGO, pa mas of menos 3'or y 2 di marduga, Central di Polis a manda patruya na altura di e crusada di Superfood pa un accidente sin herido.
Eynan a bin resulta cu ta trata di un accidente caminda cu e conductor lo mester a bay. Chauffeur di e auto contrario, tabata coriendo den Caya Imelda Catharina Eckmeyer-Bermudez, biniendo for di pabao bay pariba, y e contrapartido tabata bin for di L.G. Smith Boulevard for di zuid bayendo pa direccion nort.

E contrapartido lo mester a core dor di luz cora, no a duna preferencia n'e dama chauffeur y a dal contra dje rib'e parti zuid di e crusada contra e parti patras robes di e auto. E auto a sigui core y a kibra un borchi di trafico y rasca contra un mast di luz y a bin para finalmente. E dama chauffeur a declara cu na yegada di polis, e chauffeur di e otro auto y e pasahero, sinta den un auto color di plata, a sali y a ranca e plachi di number di nan auto y a huy direccion San Miguel.
Polis inmediatamente a bay en busca y a bin topa e dos hombernan cu e plachi di number den nan man na altura di un cas na San Miguel. Ora cu nan a mira polis, nan kier a huy. Asina mes polis a bin gara e homber J.J.R.M. bao di influencia n'e sitio y a wordo deteni, mientras cu e otro homber cu tabata e pasahero, a laga e plachi di number cay y a core bay. El a wordo deteni pa un otro agente na altura di un otro cas na San Miguel. E tambe tabata bao di influencia di alcohol y no por a mustra ningun identificacion. El a declara cu e no tin permiso di estadia. El a wordo deteni tambe.

Un rato despues, otro unidad a presenta n'e sitio p'asina hiba e sospechoso. Rond di 3'or y 25 e sospechosonan a wordo hiba Warda di Polis na Shaba y despues treci dilanti di fiscal auxiliar.
E sospechoso J.J.R.M. mester a haci test y a supla 585 ug/l. E no tabatin rijbewijs. Riba ordo di fiscal auxiliar, e sospechoso a wordo deteni pa buracheria y pa interogacion, mientras cu e otro sospechoso J.V.G., despues di verifica su detayenan y status, a wordo pasa pa Warda nos Costa.

Rond di 8'or y 5 di mainta, despues di haci nan investigación, Warda nos Costa a informa cu J.V.B. ta na Aruba desde dia 4 di november 2013. Pa 10'or y 40 di mainta, el a wordo hiba na oficina di Warda nos Costa pa nan por sigui trata cun'e. Rond di 10'or y 10 di mainta, e otro sospechoso J.J.R.M., despues di interogacion a haya un process-verbal.
Rond di 4'or y 50 di atardi, doño di e Chevrolet Astra, kende ta doño di e plachi di number cu e dos sospechosonan tabatin den nan poder, a ricibi yabi di e auto, p'asina e bay laga remove e auto for di e crusada banda di Superfood.

Homber kier tira tur hende cu e ta kere cu lo a horta su cosnan

DIADOMINGO, pa mas of menos 2'or y 14 di atardi, Central di Polis ta manda un patruya na un cas na Montaña pa un problema di famia.
Eynan a bin resulta cu no tabatin ningun problema. A papia cu e homber F., kende a declara cu den oranan di anochi e tabata na Chupitos Bar. El a bay pafo y a mira un persona den e parkinglot, kende ta un tal V.
V. tabata inconciente banda di su auto. El a purba di lant'e, pero sin resultado. Despues F. a bay cas. Merdia V. a bin su cas y a bis'e cu desconocidonan lo a horta su cadena, celular y su yabinan di auto.
V. a bisa F cu e lo pasa bishita tur hende cu el a mira n'e bar. Tambe el a menasa cu e lo tira tur hende cu tin di haber cu hortamento di su cosnan. V. a drenta den un Toyota Yaris, un v-car y a core bay. F. a wordo bisa pa yama polis si V. bin un biaha mas cerca dje.

Aruba ta logra di *2 lugar* den team categoria U15 y U20 na San Juan, Puerto Rico









MANERA ta conoci, siman pasa un grupo di hoben atleta di bowling a biaha pa San Juan, Puerto Rico pa participa den e di '21 Torneo Juvenil Jose Luis "Chegui" Carde 2015'.

Nos tin e bon noticia di tende cu e hobennan aki ta destacando na Puerto Rico unda cu tur dos ekipo, tanto U15 unda nos tin Jair Kelly ta hungando den un team mix, y U20 cu a sa di lucha y yega na di 2 lugar. Despues di e promer dia, U20 tabata na di 2 lugar y toch a duna un bon lucha rib'e siguiente dia den e prome weganan y mantene nan puesto pa di 2 lugar. Mester agrega cu Aruba a hunga contra e seleccion oficial di ful Puerto Rico cu a caba di wordo selecciona un luna pasa.

Mientras cu e promer dia U15 tabata na di 4 lugar, nan a logra keda na di dos lugar y asina trece e premio bek Aruba cu gran orguyo. Elias Halabi a sa di tira un wega di 255, mientras cu Renald Thiel a tira un wega di 241 pa yuda e team keda den premiacion.
Den categoria U12 Rania Halabi, como debutante den un torneo internacional a sa di duna tur locual tabatin y mustra su habilidad y awor aki ta na di 4 lugar den All Event, unda cu e ta hungando den equipo mix.

Por bisa cu tur e 6 atletanan Renald, Anthony, Shakaina, Elias, Jair y Rania ta den e puesto pa por yega na final, faltando 'doubles' y 'singles' ainda.

Nos kier a felicita Team Aruba Hubenil pa nan dedicacion y esfuerso pa por a duna loke tin pa sigui tene Aruba su nomber semper na halto.
Un pabien na nos hoben atletanan, cu apesar di e temporada di fiesta, tin e sentimento pa por bai representa Aruba den exterior.
Nos ta desea nan suerte p'e resto di Campeonato. Nos ta convenci cu nan lo sigui cosecha exito na Puerto Rico.

Un Servicio Nobo Pa 2016 Gratis

Skirbi pa Clyde Harms

ALGUN biaha un persona ta bisa mi cu el a hera un articulo di mi pa un rason of otro, p.e. net e dia ey e no a cumpra corant of e tabata den exterior, etc. Naturalmente si e bay Biblioteca Nacional of subi internet, e por haya cualkier corant. Den casonan asina mi ta manda e articulo p'e na su adres electronico, manera m'a mand'e pa prensa.

Mi por imagina mi cu esaki ta pasa hopi biaha cu hopi hende sin cu ami sa di nan. P'esey mi kier cuminsa un servicio di subscripcion completamente gratis. Si bo skirbi mi na mi adres electronico clydeharms@yahoo.com y bisa mi cu bo kier subscribi na e servicio, abo lo haya e articulonan den bo propio inbox, manera cu mi ta manda nan pa prensa y na mes momento, gratuitamente, asina bo no ta perde ningun articulo di mi.

Mi no ta grita "I AM THE GREATEST", manera Muhamed Ali, pero modestia aparte, mi ta kere cu mi articulonan ta bal la pena. Mi lesadornan ta bisa mi cu nan ta educa y inspira, nan ta entretene. Algun bes nan ta critica, pero nunca nan ta insulta. Cu orguyo mi por menciona cu articulonan di mi a wordo publica den revista di Aruba Huis na Hulanda, den revista di Costa Linda Resorts, y adapta y traduci na Hulandes pa Amigoe. Un articulo te hasta a wordo uza un aña pa un examen na Colegio Arubano. Ami sa di varios di e articulonan cu a wordo poni den leishi y ta colga den cas y organizacionnan priva y den lugarnan publico.



Durante e aña cu ta cabando, m'a skirbi un averahe di un articulo pa siman, tur riba diferente topico. Mi a skirbi di historia y di actualidad. Mi a skirbi na Papiamento y na Ingles. Mi a skirbi di baluartenan di baseball Arubiano na reapertura di Joe Laveist Sportpark y m'a skirbi di e campeon Curasoleño di tennis dobel na Wimbledon. Mi a skirbi di e bunitesa di beachnan di Aruba y di e tristesa na beachnan di Bodrum y Buna. M'a skirbi di mi operacion y recuperacion di un bypass coronario na Aruba y m'a skirbi di e celebracion di mi prome cumpleaños despues na un pueblo chikito den seronan di Boyaca, Colombia. Mi a skirbi di e encuentro cu un nieta di e ex-director di DOW y di e encuentro cu un amigo di mi tempo di Libia. Mi a publica mas di 50 articulo durante 2015 y pa 2016 mi tin intencion di publica por lo menos mes tanto.

Mi articulonan ta sali den corantnan imprimi Diario, Aruba Today y Solo di Pueblo aki na Aruba; Extra y Ultimo Noticia di Corsou y Extra Boneriano tambe ta publica algun. Corantnan digital AweMainta di Toko y Mas Noticia ta publica mi articulonan.

Cuminsando 2016 mi articulonan lo ta acompaña pa un logo nobo, un caricatura di tempo mi tabata core bais rond Aruba cu algun amigo tur diadomingo. Si bo ta un lesador regular di mi articulonan, of si ta de bes en cuando bo ta lesa nan, lo bo aprecia e servicio gratis di ricibi nan den bo inbox. Contacta mi na clydeharms@yahoo.com.

Bendicion di aña nobo! Happy New Year! Sretna Nova Godina! Gelukkig Nieuw Jaar! ¡Feliz Año Nuevo!

Ricibiendo reconocimento di Prestige Awards

Korte-Weg a revoluciona e manera pa proyecta arte y cultura



UN team di persona a bin hunto despues di varios aña envolvi den arte y cultura. Capturando Aruba su beyeza y herencia via un lens di un camera y despues proyecta esaki den arte t'e manera exitoso cu Cado "Cadosbla" d'Lannoy di e grupo KorteWeg ta trece dilanti. D'Lannoy, fotografo cu ta gusta saca potret di Aruba su tesoronan scondi. E ta explora monumentonan bandona y sitionan scondi- cu su lens e ta capta e colornan vivído y historia di e edificionan cu awor ta lubida.

Ash Alip, otro miembro di e exitoso team aki ta cose tasnan na man, formula cu el a haya for su grandinan y tradicion cu el a escoge di persigui y sigui trece pa Aruba y mundo den su totalidad.

E t'e persona responsable pa disena tur e instalacionnan, Frank Kelly ta agricultor y ta planta y cultiva flornan pa consuption cu na su turno e ta usa den diferente cocktail cu e ta traha semper teniendo e nomber y cultura di Aruba den su mente.

Un cocktail traha cu sucu di panela, awa di lamoenchi, rum, un tiki madame jeanette y despues presenta y acaba pa flornan di watapa, ta un delicia.

Mario Briezen t'e carpinte y esun cu hinca e formula di ideanan den otro.

Korte-Weg a inicia como un idea pa trece bida bek den Caya Grandi y tambe pa pone mas enfasis riba arte. Aruba ta conoci pa tin masha hopi hanchi cu ta yena di bunita paisahe di edificionan di antes, pero tambe cu ta contene e misterio di antes combina cu e actual.

Y t'aki a scoge un di nan, net dilanti di e monumental edificio di Aruba Bank den Caya Betico Croes.

E turista tabata den necesidad di yega na un lugar asina y haya productonan local traha dor di nos hendenan y tambe sinti e experiencia di un rato cu e Arubiano y su herencia y cultura.

Invitando varios artista pa participa den esaki, di loke a inicia cu tres artista awendia a crece y bira algo presentabel y agradabel.

E exito di traha, crea y forma pallet como e base pa cada artista pone su exposicion y despues sigui recycle tabata remarcabel, mas aun cu di esaki ta crea un pop-up shop, e artista ta yega instala den e standnan traha caba y cuminsa bende, y despues na momento cu e evento yega na su final esnan di Korte Weg mes ta remove tur stands y laga e lugar implecable.

Y asina por sigui na un otro evento.

UNOCA, a visualiza e mision di e grupo a converti su mes rapidamente den nan patrosinador. Y na su turno e grupo y nan trabao a haya e sosten necesario di Aruba Tourism Authority.

Artistanan tambe a haya e iniciativa masha bon mes y ta sigui crece segun tempo ta sigui pasa.

Esnan cu ta haci obra di man, artesania, souvenirs di Aruba, obranan di glas, driftwood, pallet, cuero y joyas tur ta wordo haya den Korte-Weg.

Di un forma responsabel y artistico e grupo ta crea pa tur artesano un pop-up shop specialmente designa pa nan obranan.

Y lo mas escencial y cu ta garantiza e exito di e proyecto ta cu nunca e pop-up shop ta mescos, pero e ta sigui cambia y inova.

Korte-Weg ta e manera ideal p'e artesanonan crea un netwerk na Aruba y haya mas experiencia y crece den arte den exterior.

Den futuro e idea ta pa trece e instalacionan mas grandi y inspira p'e Festival Burning Man. Instalacionan cu ta a base di 75% di materialnan recycla y asina traha un comunidad rond di dje.

Recientemente e fotografo local, Cado d'Lannoy a presenta su prome exhibicion internacional. Esaki a tuma lugar n'e pop-up gallery shop, Basement WRX na Montclair New Jersey.

E colecion ta basa riba su inspiration di Aruba, den un perspectiva diferente.

E 4 inovadornan ta orguyoso di e sosten cu nan ta haya for di e comunidad di Aruba, for di Aruba Tourism Authority, UNOCA, Ministerio di Cultura y for di nan mesun companeronan den arte.

Prestige Awrads ta orguyoso di por ta honra e artistanan aki cu e premio pa innovacion den arte y cultura.

Henry Coffi a bay laga nos



DEN fin di siman di Fiesta di Pasco, nos a recibi e tristo noticia cu e conocido ciudadano, Henry Coffi a bay laga nos na edad di 78 aña.

Henry Coffi a haci su number, como un persona di confianza di Lago, pasobra ainda despues cu Lago a sera su portanan y a bandona Aruba, e compania a asigna Henry Coffi pa keda defende nan interesnan na Aruba, e.o. e claim ambiental cu Gobierno tabatin contra di Lago.

E tabata forma parti di negociacion cu gruponan cu tabata interesa den e refineria y asina tabata na mesa cu Coastal.

Pero Henry Coffi no a keda keto, y e tabata encabesa e fundacion di pensionado di Lago. El a ser pidi tempo cu Glenbert Croes tabata Minister di Transporte, pa bira CEO di Air Aruba, unda el a bin ta actua cu man duro y p'e motibonan aki a haya conflicto cu Minister Glenbert Croes, ora cu e mandatario tabata kier pasashi gratis pa manda un team di Little League pa participa na algun wega na Corsou.

Minister Glenbert Croes a duna di conoce cu e no tin confianza mas den Henry Coffi y asina a kibra e contracto cu Gobierno tabatin cune, pa maneha Air Aruba, hayando un "golden handshake", pa un capricho di Glenbert Croes, kende finalmente a caba tambe cu existencia di Air Aruba.

Henri Coffi a forma parti di diferente organisacion caricativo, formando parti di e.o. SMOA su Directiva, y te cu recientemente e tabata Presidente di Casa Cuna, miembro di Kiwanis Club of Aruba y asina mucho mas.

Henry Coffi, aunke nunca a subi lista politico, semper e tabatin su simpatia pa un of otro partido politico, te cu partido RED, di Rudy Lampe a lanse como un candidato pa bira un Minister Experto (Vak Minister), si RED forma parti di un Gobierno nobo.

Esey no a keda concretiza, pero Henry Coffi a keda yuda RED cu su consehonan.

Apesar cu por tabatin diferencia di opinion, nunca Henry Coffi no a sconde su forma di pensa y tabata vocifera su opinion cla y raspa.

Na su tata, Romaldo y demas famia, ta bay nos mas sincero condolencia y cu Henry Coffi sosega na paz.

Orario pa Misa pa Fin di Aña

NA prome lugar den nomber di Rev. Pastoor Daniel Szpila, e kier gradici boso p'e bon cooperacion cu nos parokia di Dakota a ricibi di boso durante e aña aki cu ta cabando, y alabes desea boso un felis aña nobo yen di gratitud, pa tur locual boso a ricibi den e aña aki, hopi bendicion, prosperidad y mas cu tur hopi bon salud.

Un Participacion

Pastoor Daniel di parokia La Birgen di Fatima Dakota ta participa cu diahuebs 31 di december, bispo di Aña Nobo, lo tin Santo Sacrificio di Misa pa 8'or di mainta y diabierna 1 di januari 2016, Aña Nobo Santo Sacrificio di Misa lo ta pa 9'or di mainta.. No tin misa e 2 dianan aki 7'or anochi. por fabor tene bon cuenta cu e cambio aki.

Prome Minister Mike Eman ta enfatisa

Importancia di fe y bon boluntad riba di tres dia di Pasco

SIGUIENDO cu e tradicion Cristian y cu su custumber personal, Prome Minister Mike Eman a lanta bon tempran riba e di Tres Dia di Pasco pa ricibi palabra di Señor y comparti amor y alegria cu prohimo. Compaña pa su señora Doina, lider di pais Aruba a asisti n'e sirbishi di misa ofreci na Assemblee de la Grace ubica na Dakota. Despues di e ceremonia, Premier Eman tabatin e placer di haci entrega di regalo na un grupo di 75 mucha.



Henter e mainta a consisti di momentonan hopi agradabel caminda e mandatario, cu ayudo di algun colega di Ministerio di Asunto General, Ciencia, Inovacion y Desaroyo Duradero, a participa den un contacto directo cu comunidad, rondona pa hopi spiritualidad y energia positivo. Tabatin combersacionnan ameno cu miembronan di e congregacion; y e sonrisa di e muchanan tabata e mihor recompensa pa hefe di Gobierno.

Prome Minister Eman ta gradici enormemente tur esnan cu di un manera of otro a percura p'e encuentro satisfactorio aki a tuma lugar diadomingo mainta.
Momentonan asina, mey-mey di pueblo, semper ta hopi special pa Premier Eman.
Diadomingo p'e mandatario a continua parti anochi cu bishita na otro iglesianan di nos comunidad.
E bishitanan aki ta refleha e importancia halto cu e mandataraio tin p'e lugar cu religion tin pa nos ciudadanonan y con na Aruba ta reina un harmonia entre tur religion.



CARIBBEAN PALM VILLAGE RESORT A RECONOCE SU TOP ASOCIADONAN

















E tan anticipa celebracion di fin di aña na Caribbean Palm Village Resort a inclui un ceremonia di premiacion festivo conduci pa Gerente General interino Astrid Muller. E ceremonia a cuminsa pa sera e programa di premiacion pa 2015 y e desvelo grandi di e ganador di e di 4 kwartal, Carlos Henao, kende ta encarga cu e piscinanan di e resort. Su finalistanan diligente y competente, Jean Philemon, Housekeeping, Isel Kock, Maintenance Fire Department, Lidia Jose, Housekeeping, Marilina Kuiperi, Reservations y Mislady Fingal, Activities, a wordo elogia pa nan hefenan di departamento respectivo pa un trabou bon haci.

Un gran cantidad di empleado n'e resort a haci un extra esfuerso durante e di 4 kwartal di e aña, extendiendo e area di nan responsabilidad y surpasando tur espectativa.

Nan tabata Madgalis Richardson y Janet Brinkman, Housekeeping, Isel Kock, Accounting, Marilina Kuiperi y Sadia Futa, Reservation, Kenjah Howell, Deborah Rasmijn y Evelyne Boekhoudt, Front Desk y Mislady Fingal, Activities.

E asina yama Shining Star di e aña aki, kende a haci un trabou extraordinario, Evelyne Boekhoudt, Front Desk, tambe a wordo reconoci pa su tantisimo contribucion importante.

Empleadonan cu a ricibi comentarionan di Trip Advisor a wordo reconoci p'e hecho cu nan a sobresali riba otronan y pa nan etica excelente di trabou.

E grupo aki a inclui Laura Giel y Evelyne Boekhoudt, Front Desk, Jacqueline Loopstok y Obdalis Farro, Housekeeping, y Mislady Fingal, Activities.

E resort su strea briyante, Evelyne Boekhoudt tambe a wordo eligi unanimamente como e Empleado di Aña. E tin mas di cinco aña ta traha n'e resort y a comproba su balor como un colega y miembro di ekipo fiel, cooperativo, cu hopi conocemento y cu ta yega na ora y ta logra su metanan.

Gerencia a gradici Evelyne pa su compromiso extraordinario n'e huesped y asociadonan y a desea Evelyne hopi exito den e aña benidero.

Gerente General interino Astrid Muller a reitera cu henter su ekipo a traha hopi duro na 2015 pa cumpli cu y surpasa e espectativanan di e huespednan. Tambe el a desea tur hende un Bon Pasco y un prospero y Feliz 2016.

Tremendo Festival di Dande na Rotterdam











DIASABRA 26 di december tabatin e Festival di Dande cu a wordo dedica e aña aki na Arthur Kelly. E dande a wordo organisa dor di Erna Diaz di Stichting Cultura Arubiano Rotterdam (CAR). Den un tremendo ambiente e participantenan a canta nan dande.

Esaki ta pa 28 aña cu dande ta wordo organisa na Hulanda. Tabatin shete participante. Na di 5 lugar a sali Miro Ridderstad, di 4 lugar a bai pa Robin Giel, di 3 a bai pa Arno Ridderstad, di 2 pa Astrid Tromp.

Pero e ganador absoluto tabata Arthur Kelly. E publico a gosa tremendo. Nan a lanta canta nan dande cu e ganadornan riba podium. Aki por mira un par di potret cu a wordo saca dor di Marcelino Ramos y tambe palabranan di Roy Kelly.

Pa mas potret boso por bishita website www.arubiano.nl

Minister di Trabao Paul Croes:

Aumento di sueldo minimo cu 2.5%, no necesariamente lo crea inflacion

MINISTER di Trabao drs. Paul Croes hunto cu Prome Minister, Mike Eman a anuncia e aumento di sueldo minimo entrante februari 2016.

"For di 3 aña pasa nos no a conoce un aumento di e sueldo minimo. Cu e aumento aki nos ta apoya esnan cu ta gana menos riba nos mercado laboral. Cu e aumento aki bo ta compensa un aumento di inflacion durante e ultimo 3 añanan"

Minister Paul Croes a mustra.

"Prome cu a yega n'e aumento aki tabata importante pa evalua cu esaki lo no crea un inflacion inecesario den comercio. Despues di algun aña como Gobierno nos a sinti e necesidad pa apoya e trahador un poco. Esaki sigur ta un bon apoyo p'e famianan cu ta biba di un sueldo minimo"

Minister Paul Croes a informa.

Despues di ricibi conseho di SER, Conseho di Minister a discuti e conseho di e aumento di 1.0% y a sinti cu tin espacio pa subi esaki. Tambe Gobierno a tuma na cuenta e conseho di representante di trahadornan cu a pidi un aumento di 2.6%, Gobierno a dicidi di busca un balance entre e dos posicionnan.
Cu e aumento di 2.5% bo no ta crea un efecto inflatorio inecesario.

Cu e aumento aki bo ta compensa parti tambe di e aumento di BAZV di 1%.
Minister di Trabao Paul Croes ta kere cu e aumento aki lo no tin un efecto negativo riba e mercado di comercio.

"Nos ta warda riba e conseho di Conseho Consultativo p'asina formalisa e aumento aki. Naturalmente esaki lo no sosode mas pa januari benidero sino Conseho di Minister a dicidi cu esaki lo sosode 1 di februari 2016", Minister Paul Croes a anuncia.

Salario minimo ta subi cu 2,5% entrante 1 di februari 2016

Prome Minister Mike Eman *satisfecho* cu esaki y otro beneficionnan social



AÑA 2016 ta habri den forma positivo riba hopi tereno. Hopi bon noticia na horizonte. Un di nan sin duda ta aumento di salario minimo cu 2,5%.
Un reto grandi cu a conoce su contratiempo, pero cu ta wordo implementa dia 1 di februari proximo.
Prome Minister Mike Eman ta masha satisfecho cu e ultimo desaroyo aki. Hunto cu Minister di Trabao, Paul Croes a traha duro pa logra e aumento di salario minimo, apesar di instancianan cu no ta di acuerdo cu e aumento aki.

Na luna di juni caba Prome Minister Eman a pidi conseho na SER pa aumento di salario minimo. Eman ta haya e paso aki necesario p'asina por salvaguardia e poder di compra di e ciudadano.
"E forma di pensa aki ta uno ancra den e fundamento y principionan di nos Gobierno. Principionnan cu ta nos guia ora di haci escogencianan".
Eman a bisa cu e liña di pensamento di Gobierno ta keda cu mester cumpli cu e normanan acorda, pero semper a base di escogencianan cu Gobierno haci y considerando e interes general di pais Aruba.

Ta den espirito di e pensamento aki cu Prome Minister Eman a reuni cu SER, despues cu Minister Paul Croes tambe a manda un carta den cual e ta pidi pa traha mas liher posibel riba un aumento di salario minimo.
Introduciendo un aumento di salario minimo di 2,5% entrante 1 di februari 2016 ta complementa cualkier efecto cu BAZV por tin p'esnan cu tin un entrada di 2500 florin of menos."
Eman ta masha satisfecho cu loke su Gobierno ta logrando.

E reparatietoeslag pa muchanan di scol y pensionadonan, schoolkinderentoeslag, aumento di bijstand, indexering pa empleadonan publico, voorjaars- y najaarspremie.
Esfuersonan grandi cu Gobierno ta haciendo pa stimula e poder di compra di e ciudadano.
"E situacion cu nos a haya na 2009 a pone nos haci escogencianan rigoroso. Nos a scoge pa inverti p'asina stimula e economia.
Ciere di e refineria a rekeri reformanan, pero semper haci di tal forma cu tanto social como economicamente por a garantisa cu e poder di compra di esnan mas vulnerabel den comunidad a keda fuerte.

Ta obligacion di Gobierno y di ningun otro instancia of instituto pa tuma decisionnan pa yuda esnan di menos recurso pa nan na nan turno por cumpli cu nan obligacionnan manera pago di huur, transporte, cuminda y tur loke ta necesario pa por biba un bida trankil.

Esey nos ta haciendo cu aumento di salario minimo", Mike Eman a bisa.

Ban sostene pa Sarah Quita gana e premio EFPT Sailor di Aña 2015

ARUBA completo por vota pa Sarah Quita Offringa sali e EFPT Sailor di Aña 2015. Pa di 4 aña consecutivo e organisacion di European Freestyle Pro Tour ta scoge su mihor atleta di aña.
E biaha aki un bes mas nos orguyo nacional Sarah Quita Offringa ta nomina entre e 8 mihor atletanan di 2015.
Remarcabel ta cu Sarah Quita t'e único hende muher entre e 8 atletanan aki.
Nunca antes Sarah Quita no a gana e premio aki.

Aña 2015 tabata un tremendo aña pa Sarah Quita Offringa mirando cu pa di 8 biaha el a bira campeón mundal den Freestyle Windsurf, pa di dos biaha campeón mundial den Slalom y el a logra un di tres lugar den e Wave, algo cu pa prome biaha Sarah Quita e competi na dje.

Aruba completo por deposita su voto pa Sarah Quita por logra e premio aki. Djis klik riba e link aki http://www.efpt.net/efpt/efpt-sailor-of-the-year-2015/ bay full abou y klik den e ronchi cu e nomber di Sarah Quita Offringa.
Ban sostene masalmente pa un yiu di tera cu a logra hopi pa nos deporte local y nos isla den exterior gana e premio aki.





Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Mi tin Dios como wardador, pues mi no tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde, E ta pone mi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa."
Salmo 23: 1,2,3.

Cu inmenso tristeza na nos curason,
nos ta participa fayecimento di:



Lino Celestino Lampe

30 maart 1940 – 24 December 2015
(yiu di defunto Joseph Lampe y
Catharina Laclé)

Ex store manager di Tieleman's office machine & repair shop

Na nomber di su Estimada esposa: Anselma (Elma) Lampe- de Cuba

Yiunan: Raymond Lampe
Gislaine y Giovanni Christiaans-Lampe

Nietanan: Gilianne y Givanya Christiaans

Rumannan: Aura (+) y Willy Werleman-Lampe (+) y famia
Norma Lampe
Maria (Lilia) y Julio Croes-Lampe (+) y famia
Yolanda Lampe
Anna Maria (Annie) y Antonio Rosenstand-Lampe y famia
Calista (Icha) (+) y Lucas Geerman-Lampe y famia
Joseph (Jossy) Lampe (+)
Charles (Esi) (+), Violeta Lampe-Croes y famia
Elsa y Ernst Kamminga-Lampe y famia na Hulanda
Henry y Manirma Lampe-Vries y famia
Jorge y Maria Lampe-Kelly y famia

Mane ruman: Frans Tieleman y famia

Swa y cuñanan: Crescencia de Cuba (+) y Anton van der Bruggen y famia
Gregorio de Cuba (+)
Lucia de Cuba (+) y Pablo Kelly y famia
Florita de Cuba
Olivia de Cuba
Hilda de Cuba y famia na Hulanda
Benny de Cuba y famia na Hulanda
Agripina de Cuba (+) y famia na Hulanda

Unico tanta na bida : Annette Maduro y famia
Ihanan: Erwin Geerman, Mary Werleman, Ricky Rasmijn, Franklin Loopstok.

Suegro: Marco y Marlyn Christiaans

Amigonan cerca di cas: Hyacintha y Roque Yrausquin, Stella Gonzalez y famia, Chico Farro y famia, Valery Janga y famia.

Ta invita tur famia, primo y primanan, subrino y subrinanan, amigonan, bisiñanan, conocirnan, coleganan mescos cu famia di Tielemans Office Machine, amigonan di Coffee Break, Djispies Place, Gostoso Restaurant, Lotto pa Deporte, Meiveld store y Big wheel Lottery.

Demas famia: Lampe, de Cuba, Laclé, Maduro, Croes, Christiaans, Nuboer, Vrolijk, Werleman, Geerman, Yarzagaray, Rosenstand, Kelly, Kamminga, van der Bruggen, Vries, Morales, Dirksen, Joho, Orman, Wathey, Gonzalez, Gomez, Koolman, Farro, Loopstok,Thiel, Rasmijn, Leonardo, Tieleman, Janga, Irausquin.

Ta invita pa e acto di condolencia diamars 29 December 2015 di 7'or pa 9'or di anochi y acto di condolencia y entiero Diaranson 30 december di 9'or pa 11'or mainta na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana Catolico na Paradera.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas. Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun persona.
Adres pa condolencia Aurora Funeral Home, Cumana # 76.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di:



Henry F. Coffi

*23-02-1937 †27-12-2015

Na nomber di su
Casa: Marianne Coffi-Aakster

Yui: Mayra Coffi & Glenn Rock

Nietonan: Devon & Taliza Rock

Tata: Isaac Romualdo Coffi

Ruman: Carmen Bislip-Gravenhorst

Swanan: Hans Wesseling
Cor Aakster & famia
Paul Aakster & famia
Frank Aakster & famia

Cuñanan:Rufina Coffi-Kock
Irene Aakster

Subrino y subrinanan: Debra Bislip y famia
Donald Bislip y famia
Carlos Bislip Jr. y famia
Ernand Coffi
Micheal Coffi y famia
Geraldine Coffi
Ivo Wesseling y famia
Vicky Wesseling
Sunniva Precilia

Primo y primanan, amigo y amiganan y conocirnan na Aruba, Hulanda, Curacao y Bonaire.

Demas famia: Coffi, Aakster, Rock, Bislip, Nicolaas, Kusmus, Willem, Landwier, Maldonado

Lo tin oportunidad pa condoleer diaranzon 30 december 2015 for di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.

Acto di despedida prome cu cremashon lo tuma lugar diasabra 2 januari 2016 for di 2'or pa 4'or na Aurora Funeral Home.

Enbes di flor of krans lo bai tin un box disponible pa Edmund Harms Foundation.

Nos ta pidi nos disculpa cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



"Señor ta mi wardac
Den cunucu di yerba b
E ta hibami
Pa mi bolb
Sal

Cu honda pena pero confo
anuncia



Sra. vda.
Kock-

Cariñosamen
*13-05-192

Acto di entiero lo w



Gradicimen

Na nomber di famia, nos kier
mento di curason pa tur esn
entiero di no



Ismaël An

Danki na un y tur cu a manda
y na Aurora Funeral Hor

Alavez nos ta invita pa 3 Sant
6:30 , diamars 29 pa 7'or y di
6:30 di atardi na misa Inmac
bai tin un Rosario na e

Boso presencia lo

dor, mi'n tin falta di nada
berde e ta ponemi sosega.
na awa trankil,
be haña forsa".
mo: 23

rme cu boluntad di Dios nos ta
cu a fayece

Genoveva
-Garcia
nte yama: "Veva"
8 †28-12-2015

vordo anuncia despues.

nto/Invitashon

r a manda palabranan di gradici-
nan cu a compaña nos durante e
os defunto stima:

tonio Weller

mensahe, jamadanan di telefon,
me pa nan exellente trabou.

to Sacrificio di misa dialuna 28 pa
aranzon 30 di december 2015 pa
ulada Concepcion na St.Cruz. Lo
ultimo dia prome cu misa.

ta altamente aprecia.

Cu inmenso tristesa na nos curason y
conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento di

Rafael Semeleer

mihor conoci como 'Rafay' of 'Pa Fay',
ex- empleado di LAGO.
*24 october 1930 - † 25 december 2015

Na nomber di su esposa:
Maxima E. (Shomina) Semeleer – Paesch

Su yiunan: Glenda y Ildo Vrolijk – Semeleer y yiunan
Francisco y Gina Semeleer – Jansen y yiunan
Tony y Yolanda Semeleer – Geerman y yiunan
Donny y compañera
Magaly y Pedro Zievinger – Semeleer y yiunan
Ito Semeleer y Sonia Jansen
Johnny Semeleer
Elvis Semeleer y Esther Semeleer y yiunan

Manera yiu: Marcia Paesch y famia
Cadia Paesch y famia

Su rumannan: Juan y Sira Semeleer y famia
Vicente y Carmen Semeleer y famia
Francisco Semeleer y famia

Su swa y cuñanan: Brunilda y famia
Margarita y famia
Johan (Buchi) y famia
Helena y famia
Carmen y famia
Maria y famia

Su nieto- y nieta(nan):Zeick, Militza, Shuraima, Jeffrey, Hiram, Kimberly, Eunice, Samantha, Frenky y Priscylla.

Manera nieto: Carina, Javier, Aldrick.

Amiganan di cas: Rita Geerman
Carenza Figaroa
Canisia Scharbaay
Piola Figaroa

Bisanieto- y bisanieta(nan), sobrino- y sobrina(nan), bisiñanan, ex- coleganan di LAGO y demas conocirnan.

Demas famia: Semeleer, Paesch, Ruiz, Figaroa, Vrolijk, Jansen, Geerman, Zievinger, Kelly, Henriquez, Flanegien, Flanders, de Kort, Chung, Romano, Brete, Ras, Tromp y Werleman.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 31 december 2015 pa 9 'or di Mainta na misa Santa Anna na Noord despues lo sali pa Santana Catolico di Noord. E restonan mortal lo ta reposa for di 9 'or den misa.

Adres pa condolencia: Aurora funeral Home diamars 29 december 2015 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa, si den nos tristesa, nos por a lubida algun familiar.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Clara Margarita Pietersz

mihor conoci como 'Rita'
12 augustus 1947- 27 december 2015

Na nomber di su:
Yuinan stima:
Janice & Hubert Geerman-Vlaun
Jair & Alexandra Vlaun-Ramos
Janelle Vlaun & Incoe Martinus

Nieto- y Nietanan stima: Joshua Geerman, Joslyn Geerman, Shaquille Vlaun, Shaquinne Vlaun

Manera nietonan: Shawn Vlaun, Renze Postma, Anthony Geerman, Santiago Gomez
Su iha stima: Ildermar (Mad) Kock

Rumannan: vda. Regina Thijsen –Pietersz
Ronald (Gepi) Pietersz
Carmen & Sigfried Roos-Pietersz
Yolanda & Theobaldo Maduro – Pietersz
Innocencia (Nana) & Johnny Vlaun- Pietersz
Jane Pietersz
Glenda Pietersz & Juan Winterdaal
Glenn (Toto) Pietersz & Myrna Arends
Susan Pietersz
Shirley & Arnold Lattig-Pietersz
Oscar (Scoen) & Maria Pietersz –de Cuba
Donald (Go) Pietersz
Stanley & Betty Pietersz-Revilla
Robert (Pol) & Josefina Pietersz-Tromp
Manera un ruman: Celestina (Chichi) Martha

Su subrino- y subrinanan: Vivian, Ronald, Erol, Dino, Joselito, Marcia, Nene, Jean-P, Meier, Milangela, John-Louis, Sasha, Marize, Ildemar, Nohely, Angelo, Robert, Patricia, Rose-Ann, Natasha Llizamara, Hubert, Stefany, Lisandra, Patrick, Garick, Kendrick, Taisha, Ashanti

Primo y prima nan y demas famia: Pietersz, Vlaun, Geerman, Ramos, Martinus, Kock, Kelly, Martis, Hunt,Geerman, Koolman, Vrolijk,Thijsen, Lattig, Roos, Winterdaal, de Cuba, Arends, Maduro
Compañero & Amistadnan di cas: Gabriel Morales, Efe, Cheritza (mama di su nietonan), Edwin , Marietje, Merry , Gorettie, Armanda, Jobert, Zenon, Fernando, Jessleen, Ashwin ,
Monique & Soraya Vroom na Hulanda
Ruth Gumbs na Sint Maarten
Tata di su yuinan: Alfonso (Tonka) Vlaun
Amistad nan di Zumba Yara

Bisiña & conocirnan

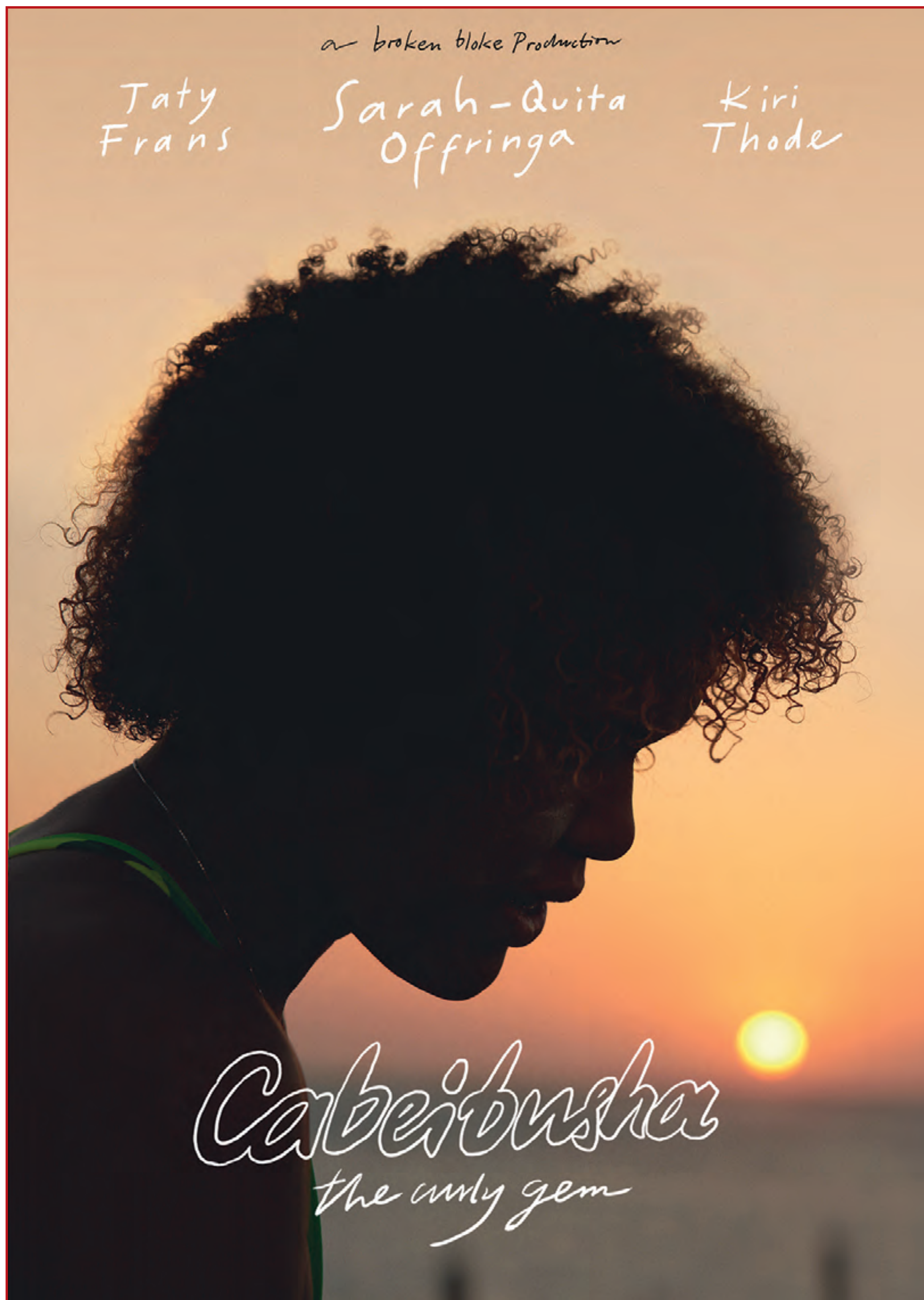
Disculpa nos si den nos momento di tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar diaranson 30 di december 2015 na misa Sagrado Curason na Savaneta di 9'or pa 11'or di mainta. Nos defunto stima lo wordo crema den seno familiar.
Adres pa condolencia : Aurora Funeral Home, diamars 29 di december 2015 di 4'or pa 6'or di atardi.
Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Enbes di flor of krans un donacion pa un bon amigo Fernando Frank lo ta altamente aprecia, lo tin un box den misa pa e bunita gesto aki.

Lansamento di e pelicula tan spera di Sarah-Quita Offringa "Cabeibusha – the Curly Gem"

E premiere ta diahuebs 7 di januari 2016 den The Cinemas na Paseo Herencia



DURANTE 8 luna a traha pa produci e documentario di e bida di e windsurfer Sarah-Quita.
Sarah-Quita Offringa t'e prome protagonista femenino di un pelicula di windsurf. Den e pelicula aki nos ta hiba bo riba Sarah-Quita su aventura na aña 2015 desde januari te cu september na Australia, Aruba, Islas Canaria, Turkia, Islandia,

Hasta si bo no ta conoci cu e deporte di windsurf, e ta ilustra e pasion y determinacion di un mucha muher hoben cu ta biaha su so.
Regatistanan di Bonaire, Taty Frans y Kiri Thode tambe ta figura den e pelicula.
Na Alemania e pelicula a cosecha hopi exito y awor Aruba por presencia e debut di Cabeibusha.

Tickets p'e pelicula ta disponibel na Bula Surf Shop, y na Van Dorp na Dakota.
Contribucion ta p'e e Proyecto.

Habri aña na The Ritz-Carlton, Aruba cu un tremendo "Beach Party"

SI ainda bo no sa unda pa habri aña, esaki t'e oportunidad pa celebra na un manera fabuloso bou di streanan briyante n'e prestigioso Ritz-Carlton, Aruba.
Cuminsando 10or di anochi e famoso banda "Tsunami" lo tey pa entretene esnan presente. Durante e anochi aki clientenan por disfruta di un "open bar" te cu 1or di marduga acompaña pa hors d'oeuvres y champagne toast pa yama bon bini na aña 2016 sin lubida un show di vuurwerk espectacular!
Yama 527-2217 pa reserva bo ticket.

Misa pa mucha

"Fiesta di Epifania (Tres Rey)" na Parokia Sagrado Curason di Hesus

DIADOMINGO 3 di januari 2016 ta celebra Fiesta di Epifania (Tres Rey) na Misa di Savaneta, special pa mucha pa 10 or di mainta. Di igual manera nos ta duna atencion special pa muchanan na Capiya di Pos Chikito pa 8 or di mainta. Recordando bishita di e sabinan cu a bin cu regalonan pa Hesus nos ta invita muchanan pa bin cu regalonan chikito cu despues e Grupo di Caridad lo parti entre muchanan menos afortuna. Na final di misa tanto na Pos Chikito como na Savaneta lo tin un brindis p'e muchanan y lo parti un regalito pa tur mucha presente.



The Lord is my shepherd; I shall not want. He makes me lie down in green pastures.
He leads me beside still waters. He restores my soul Psalm 23.

Saddened but very grateful for all she has done and means for us, we announce the passing away of our beloved, mother, grandmother, great grandmother, great-great grandmother, aunt and sister;

Daisy Erica Mac-Jannet Stakenborough



widow of Carolus Alexander Mac-Jannet
Sunrise: October 13, 1921
Sunset: December 20, 2015

Left to mourn are her:
Children:
- Florese Richardson & family
- Raymond & Nelly Richardson-Bregita & family
- †Ernie & Carmen Richardson-Trinidad & family
- Jeanette (Jenny) & Rupert Richardson & family
- Johanna (Jane) & Nigel Matthew- Mac-Jannet & family
- Wilhelmina (Wil) Mac-Jannet & family
- Marijke Mac-Jannet & family
- †Antonius (Tony) Mac-Jannet & family
- Lucia (Lucy) Mac-Jannet & family
- Diana Mac-Jannet

Grandchildren:
- Marcia Lassiter & Juan Delgado & family
- Eddy Bregita
- Haime & Juliette Richardson-Weller & family
- Simon & Marian Richardson-Huisman & family
- Rishenella Richardson & Clyde Burke
- Xavier Richardson & Melissa Juan-Pedro & family
- Jemal Richardson
- Timothy Matthew & Natasha Upegui & family
- Marlon Matthew & Chanina Hermanus & family
- Jill & Rodymar Geerman-Matthew & family
- Denise Roosenhoff & family
- Giselle Roosenhoff & family
- Ruella Roosenhoff & family
- Muriëlle Roosenhoff & Ender Ocel & family
- Alexandra (Andra) & Jonathan Petrocchi-Tromp & family
- Anthony (Andy) Mac-Jannet & Sorayda Maduro & family
- Marc & Darcy Tromp-Soemers & family
- Igmar Tromp & Carlo Altheer
- Carlene Tromp & Robert Danjo

35 Great Grandchildren, 1 Great-Great Grandchild
Sister: Odette Richardson & family
Nieces and Nephew:
- Mercedes Behrbohm-White & family
- Rosita & Eric Chacuto-White & family
- Glenda & Albert Mathew-White & family
- Brenda White & family
- Bernadette White & family
- Sandra Mathew-White & family
- Johanna & Henry Vishnudatt & family
- Dorothy Mac-Jannet & family
- Fernando & Angelina Mac-Jannet-Gil & family

Relatives & Friends: Marco Tromp and Family, Richardson, Mac-Jannet, Friday, Stakelborough, White, Vishnudatt, Van Leeuwaarde, Adel, Sumter, Bregita, Trinidad, Matthew, Roosenhoff, Tromp, Maduro, Petrocchi, Huisman, Weller, Soemers, Gil, Wout-Cid-Cabrera, Baloche, Ocel, Hermanus, Geerman, Burke, Upegui, Martis, Dorant, Laclé, De Cuba, Danjo, Lassiter, Delgado, Altheer, Fun-Burke, Chacuto, Knegt, Mathew, Arrindell, Mc Dowall, Van Doornspeek, Domacassee, Petit, Habibe, Nicolaas, Berhbohm, Juan-Pedro, Yeung.

The funeral will take place on December 29, 2015 at 4:00 pm at the Pro-Cathedral San Francisco in Oranjestad and from there to the Catholic Cementary at Caya Ernesto Petronia. The body will be laid out from 2:00 pm at the Pro-Cathedral San Francisco.
Address for condolences: on December 28, 2015 at Aurora Funeral, Cumana 97, from 7:00 pm to 9:00 pm.

We respectfully request no condolences at home after the funeral. We apologize if during our grief we forgot to mention any name of family and/or friends.



'Cerca Dios so mi alma ta na paz,
Ta di dj'E mi salbacion ta bini'
Salmo 62:1



Roberto Luis Herrera

07-12-1933 – 21-12-2015

Na nomber di su Señora: Lilia Campo

Yiunan: Roxana Rodriguez
Michael Herrera y Sandra van der Hans
Ramon y Danner Herrera – Garcia y famia
Orly Herrera

Nieto- y nietanan : Kenia Useche
Roalken y Rosangela Useche
Roxalis y Ricardo Gonzalez
Xíon y Shameka
Gíor Herrera
Kían Herrera
Nayibe y Rodney
Rosmery y Manuel
Derek Herrera
Usher Herrera

Bisanieta: Isabella Useche Salcedo
Mama di su nietanan: Paulina Arrieta

Ruman: Gladys Herrera
Fauda Aguilar na Colombia
Cecilia Aguilar na Colombia

Subrino- y subrinanan : Pieters - Vieira - Ochoa - Campo - Chalju - Krozendijk- Sneek- Kock - van der Bliek

Swa y cuña: Victor y Paula Chaljub - Alex Chaljub -Jorge y Martha Chaljub – Josefina Krozendijk – Janchi Kock - Remedios Chaljub - Miriam y Arend van der Bliek Antonio, Jose Luis, Moises , Luis Carlos, Esperanza, Alfonso, y Orlando Campo y famia

Demas famia : Herrera – Rodriguez – van der Hans – Garcia – Useche – Campo – Pieters – Vieira – Ochoa – Chaljub – Krozendijk – Sneek – Kock - van der Bliek – Aguilar – Arrieta- Wever – Velasquez – Klepper – Pimienta – Todd Dandare – Roy, Brito, Iguaran.

Bisiña y conocirnan

Ta invita tur demas famia, amistadnan y conocirnan pa acto di entiero cu lo tuma lugar dia 29 di December 2015 pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home na Cumana saliendo pa pa SantanaCentral di Sabana Basora. For di 2'or e restonan mortal lo ta reposa den Aurora Funeral Home.

Pa condolencia lo ta dia 28 di December 2015 entre 7:00 pa 9:00 anochi na
Aurora Funeral Home. No ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun famia

Servicio pa Comunidad

AWEMainta

Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug: Dakota N.V.

Pariba di Brug: San Lucas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: N/A

Pariba di Brug: Giel

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412

Cas Editorial

The Media Group

The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

2016

Happy New Year

Gerencia di AWEMainta ta participa

En conexion cu celebracion di Aña Nobo, ultimo dia di trabao ta **dia 30 di december.** Tur aviso y comunicado pa sali den ultimo edicion di 2015, mester t'aden no mas tarda 4 or di atardi, **dia 30 di december.** Tur loke drenta despues di dicho ora, lo keda publica **dia 4 di januari 2016.**

Pa medio di esaki, gerencia y personal completo di AWEMainta kier desea pueblo, y sigur su fiel siguidornan un

Un Prospero 2016


AWEMainta


The Media Group